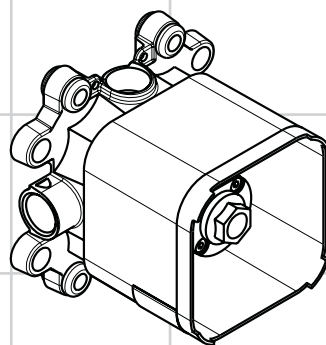


AXOR®

hansgrohe

DE	Montageanleitung	2
FR	Instructions de montage	3
EN	assembly instructions	4
IT	Istruzioni per Installazione	5
ES	Instrucciones de montaje	6
NL	Handleiding	7
DK	Monteringsvejledning	8
PT	Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja montażu	10
CS	Montážní návod	11
SK	Montážny návod	12
ZH	组装说明	13
RU	Инструкция по монтажу	14
HU	Szerelési útmutató	15
FI	Asennusohje	16
SV	Monteringsanvisning	17
LT	Montavimo instrukcijos	18
HR	Uputstva za instalaciju	19
TR	Montaj kılavuzu	20
RO	Instrucţiuni de montare	21
EL	Οδηγία συναρµολόγησης	22
SL	Navodila za montažo	23
ET	Paigaldusjuhend	24
LV	Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za montažu	26
NO	Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба	28
SQ	Udhëzime rreth montimit	29
AR	تعليمات التجميع	30



Starck
10921180



Монтажный инструмент/ Порядок монтажа



Размеры



Технические данные



Указание

Соответствующий персонал знакомит с важной информацией, которую необходимо соблюдать.



Подключение воды

Теплая вода



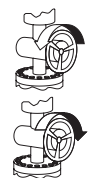
Подключение воды

Холодная вода



Электромонтер

Установочные и проверочные работы проводятся специалистами-электриками, имеющими допуск к работе, с соблюдением VDE 0100, часть 701, и IEC 60364-7-701.



Вода вкл. / выкл.



Порядок монтажа



Силикон (не содержит уксусной кислоты!)



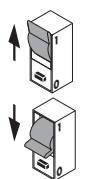
Заглушить отходящие линии

Ненужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки.



Напор провода

Водопроводы для боковых душей прокладывают под наклоном.



Ток вкл. / выкл.



Пустая труба EN20

PE Выравнивание потенциалов

N Нулевой провод

L Провод

FI Защитное реле FI



Выключатель освещения



трансформатор



Осветительное средство



Штекерные соединения



Усилитель для динамиков

X

Середина душевой кабины



Необходимо усиление стены

В этой области требуется укрепление стены.



Знак технического контроля



Расположение модулей

Подогнать расположение модулей в соответствии с конструктивными параметрами. (См. примеры монтажа на стр. 32-41.)

Крепежный материал

Используйте только специальный крепежный материал! Приложенные винты и дюбели предназначены для работ по бетону.

Промывка

Промывайте все установленное оборудование, согласно DIN 1988 / EN 1717.

Перерабатывающая способность

Слив должен иметь достаточную производительность.

Защита обратного тока воды

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами



Технические данные

Рабочее давление:	max. 1,0 MPa
Рекомендуемое рабочее давление:	0,15 - 0,6 MPa
Давление:	1,6 MPa
Температура горячей воды:	max. 80° C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65° C
Подключение	G 1/2
Расход при 0,3 МПа:	
10750180 1 Потребитель	44 l/min
10750180 2 Потребитель	55 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min
10925000	12 l/min

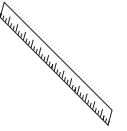


Электроподключение

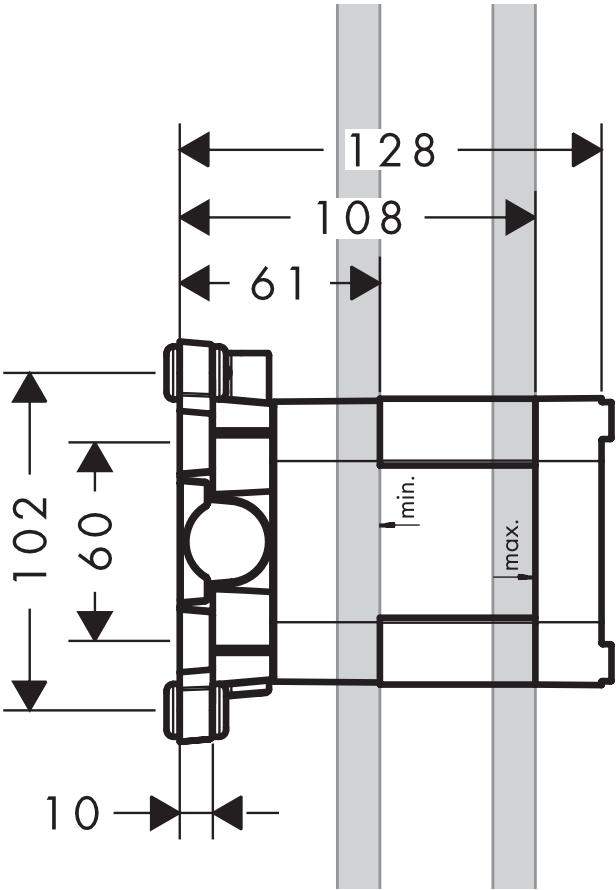
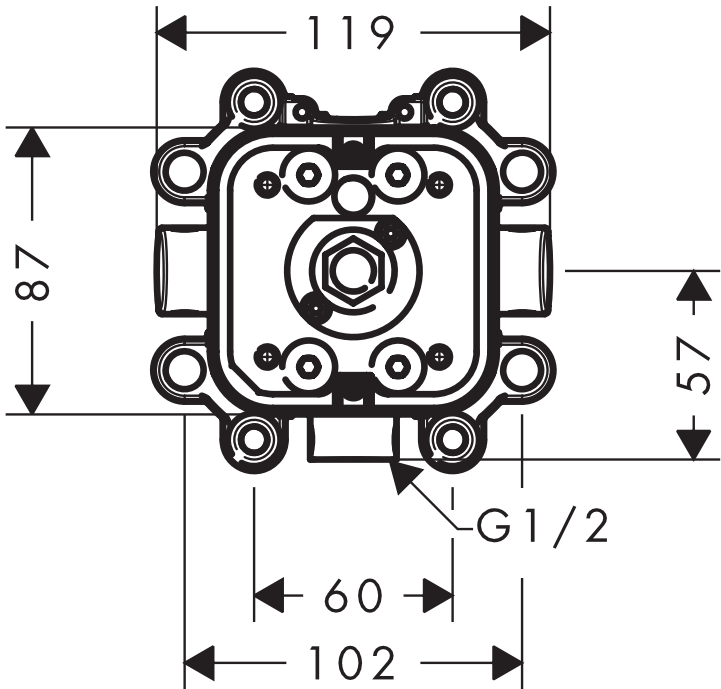
Электропитание 230V/N/PE/50Hz (длина: 0,3 m) установить заранее. При электромонтаже следует соблюдать соответствующие предписания Союза немецких электротехников (VDE), государственные нормы и предписания Европейского объединения исследований несчастных случаев (EVU) в действующей редакции.

Неисправность электрооборудования и защитных приспособлений

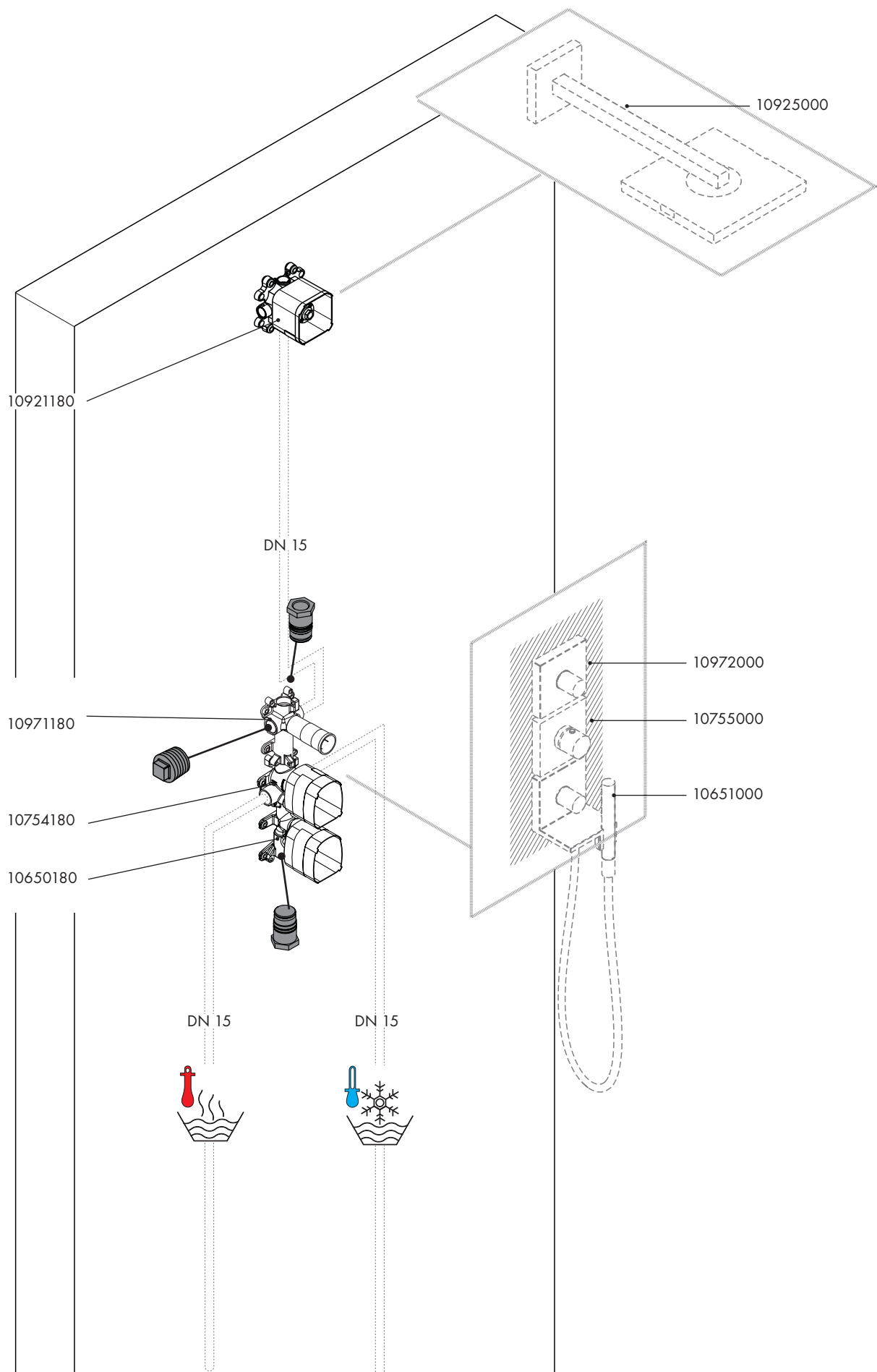
Требуется организовать защиту с помощью устройства защитного отключения (выключателя дифференциального тока) с уставкой дифференциального тока ≤ 30 мА.

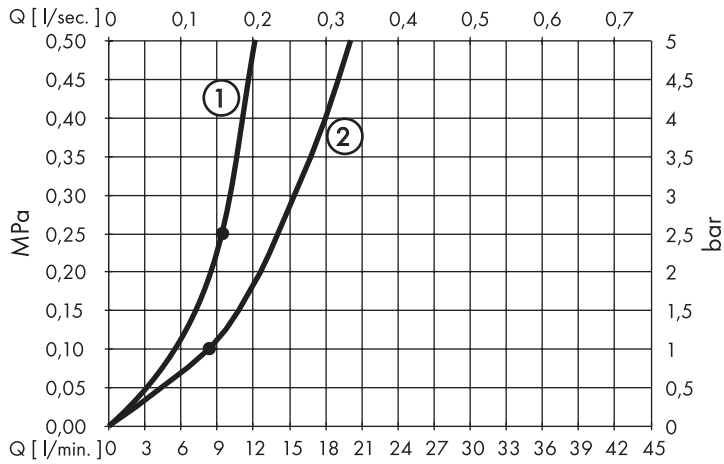
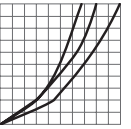


10921180



P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	KIWA
10921180				X		





RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Tämän toiminta on taattuna • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

DE Ab • ist die Funktion gewährleistet.

FR A partir de • le fonctionnement est garanti.

EN From • the function is guaranteed.

IT Dal • si garantisce la funzionalità.

ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.

NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

DK Fra • er funktionen anvendelig.

PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.

CS „Od • je zaručená funkce„

SK Od • je zaručená funkcia.

ZH 从 • 开始，正常功能得以保证。

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

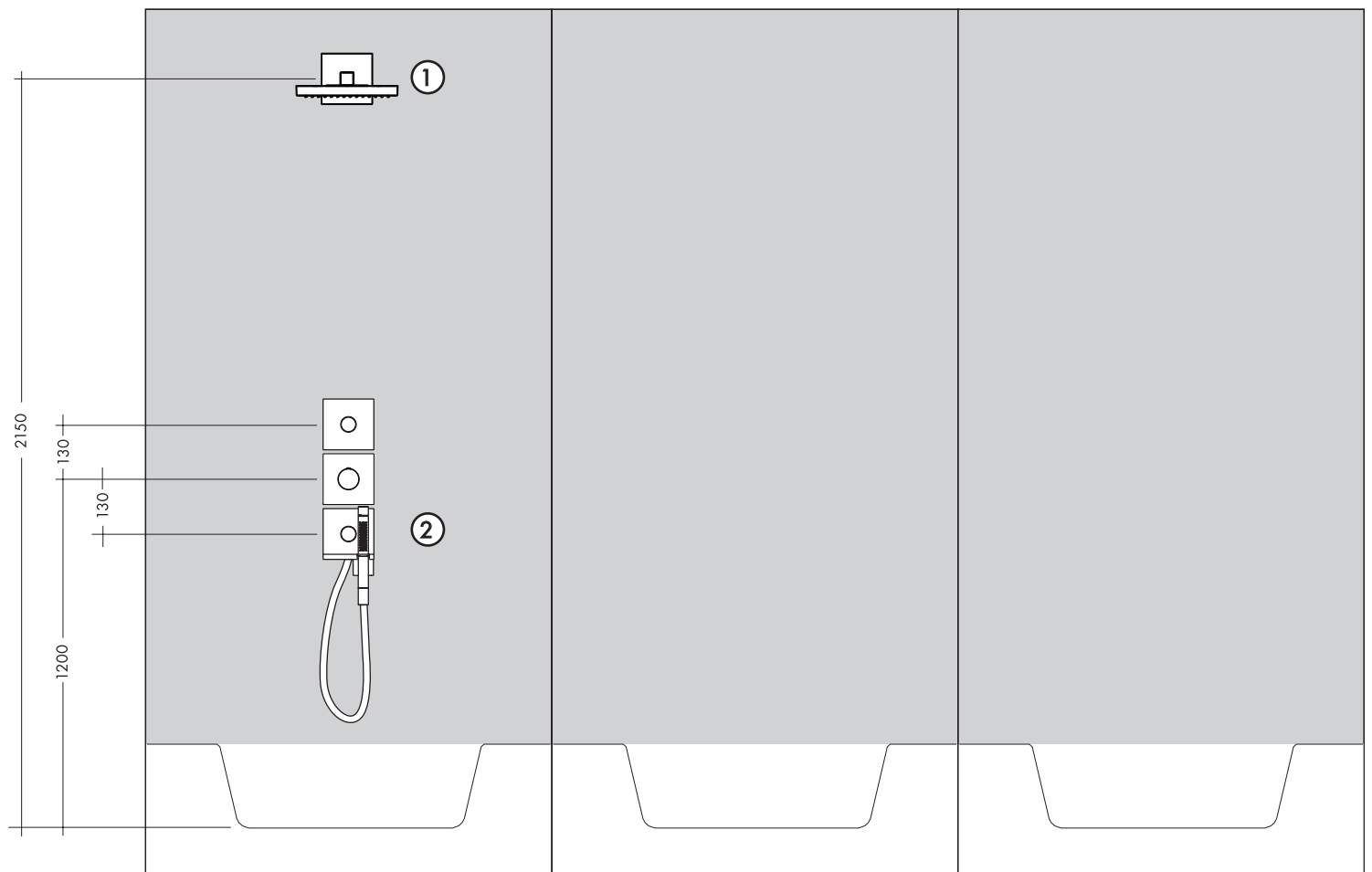
SR Od • je funkcija zagarantovana.

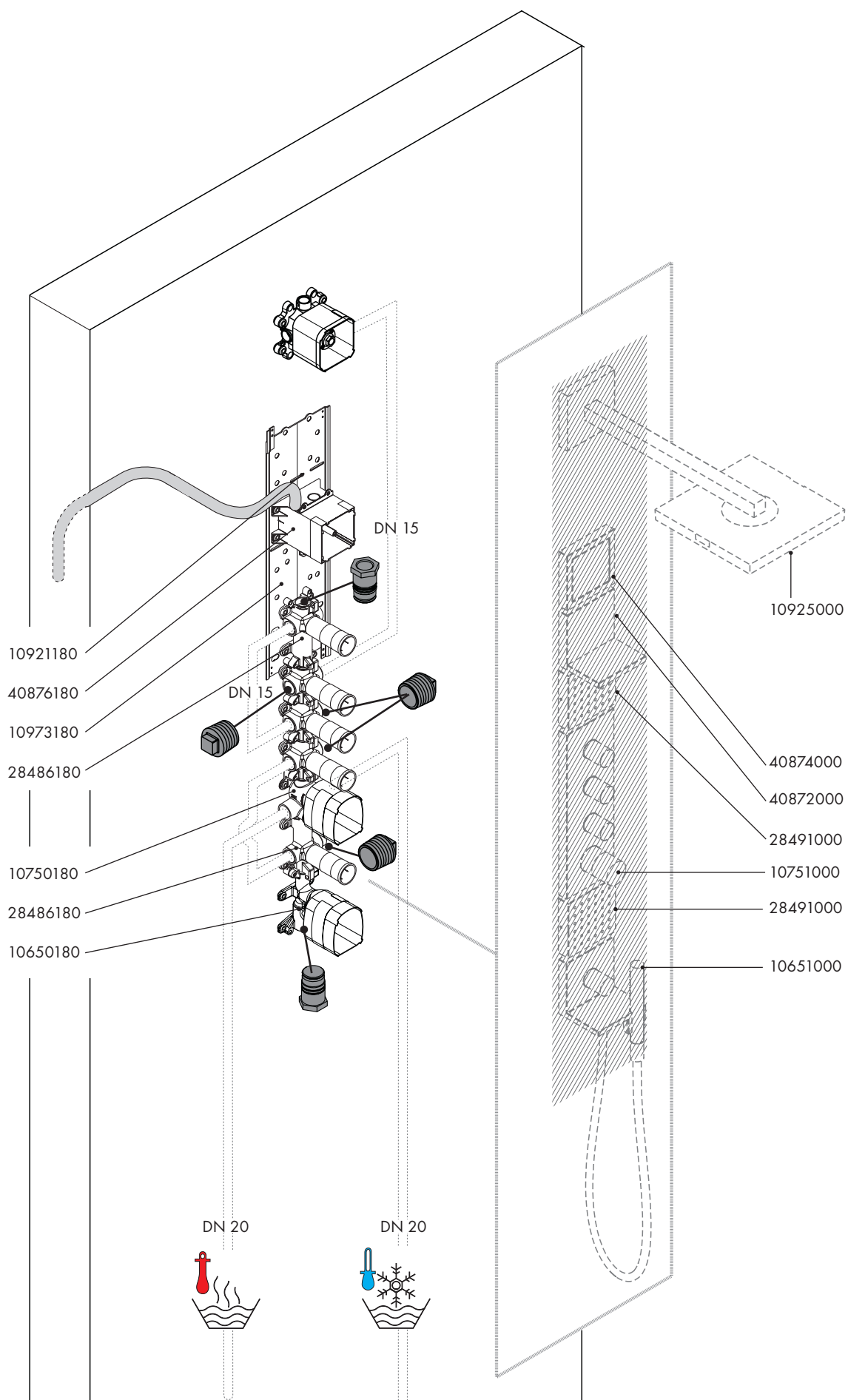
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

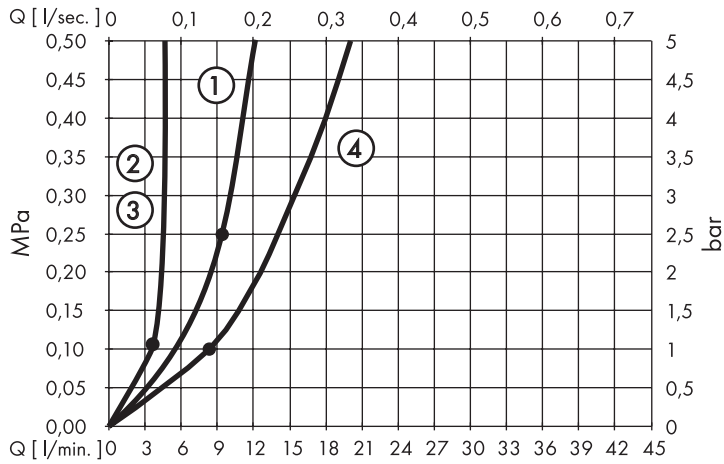
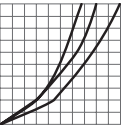
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR قنومضم قفي طول • نم







RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Tämän toiminta on taattuna • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

DE Ab • ist die Funktion gewährleistet.

FR A partir de • le fonctionnement est garanti.

EN From • the function is guaranteed.

IT Dal • si garantisce la funzionalità.

ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.

NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

DK Fra • er funktionen anvendelig.

PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.

CS „Od • je zaručená funkce„

SK Od • je zaručená funkcia.

ZH 从 • 开始，正常功能得以保证。

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

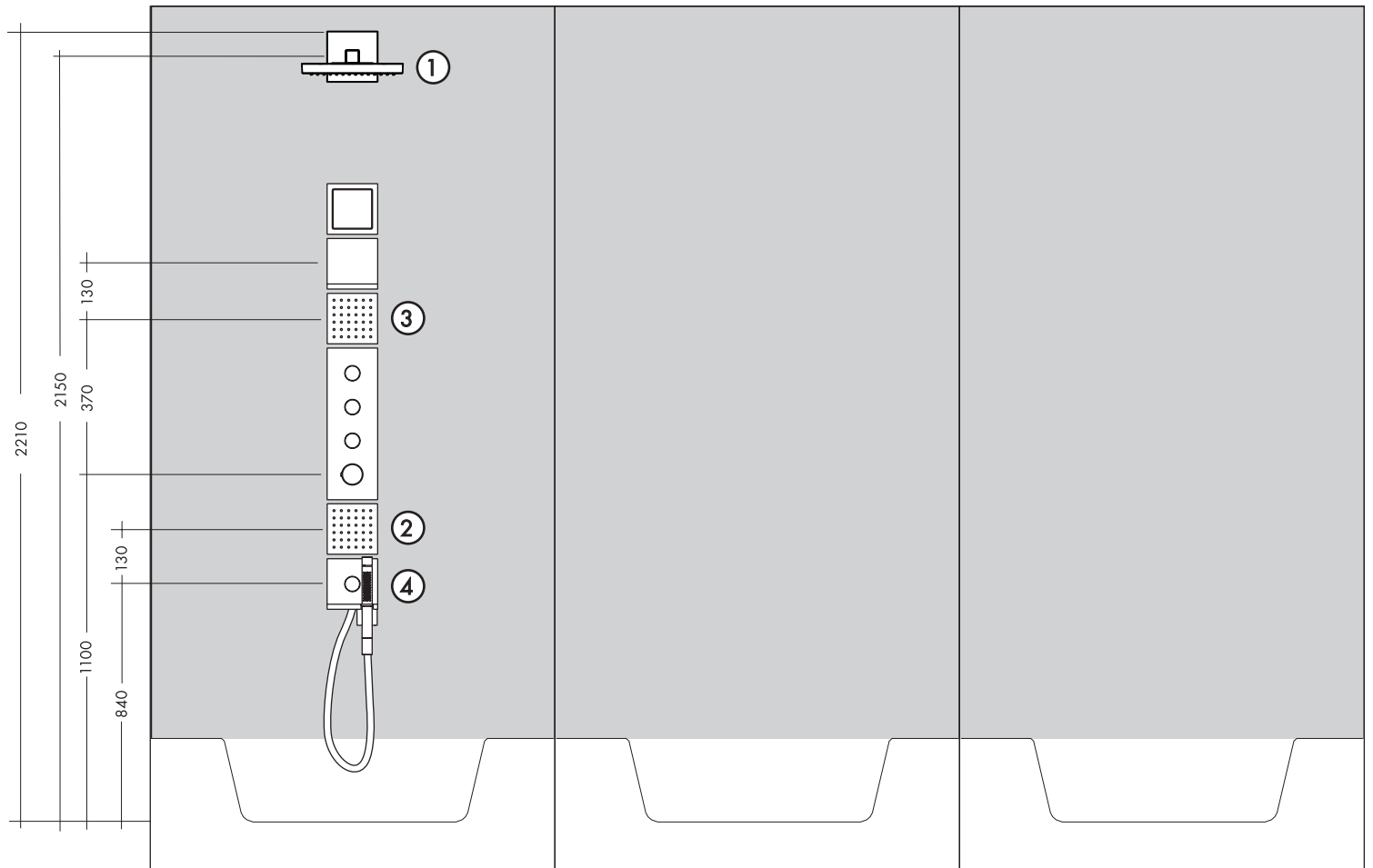
SR Od • je funkcija zagarantovana.

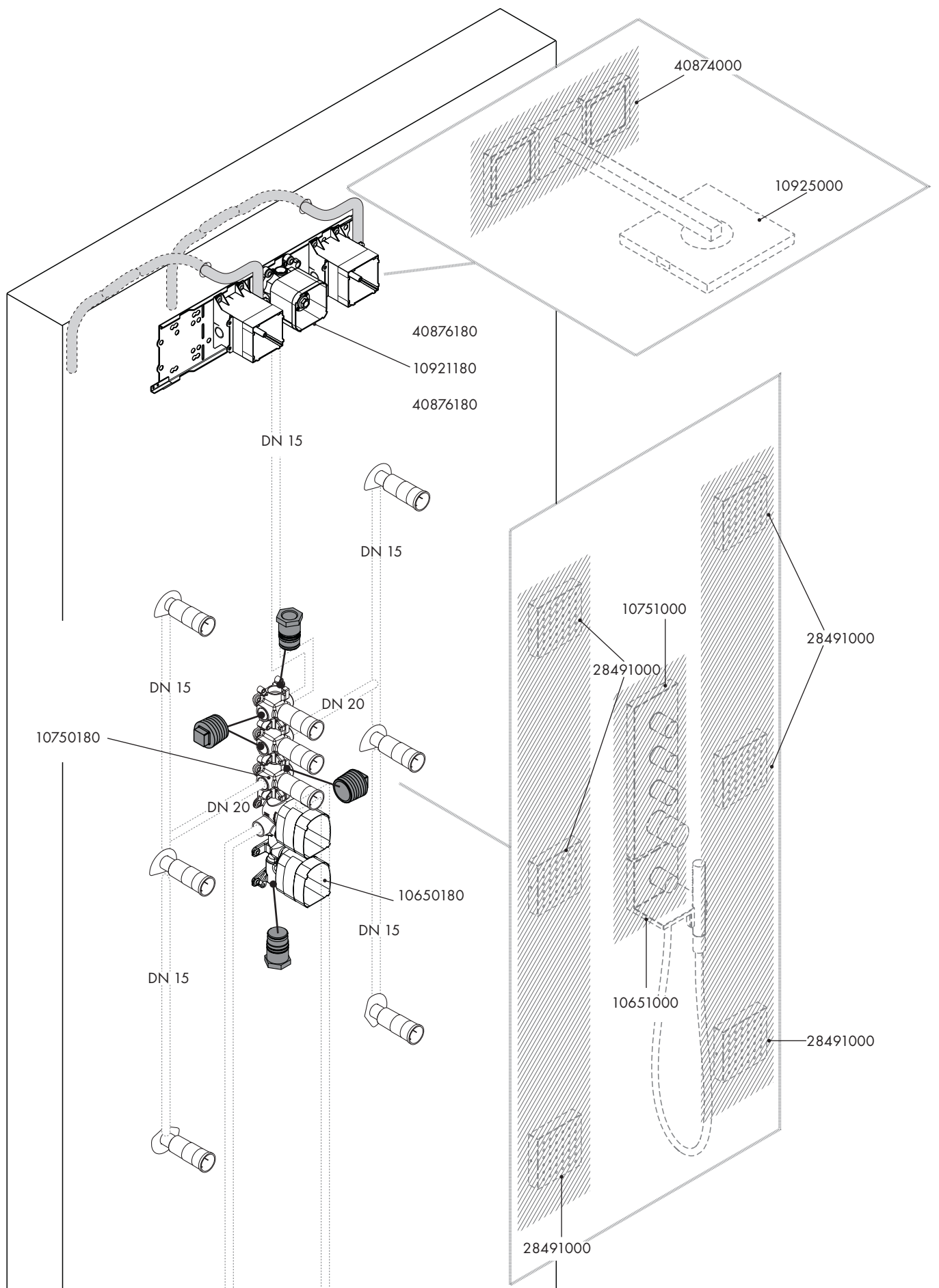
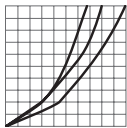
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

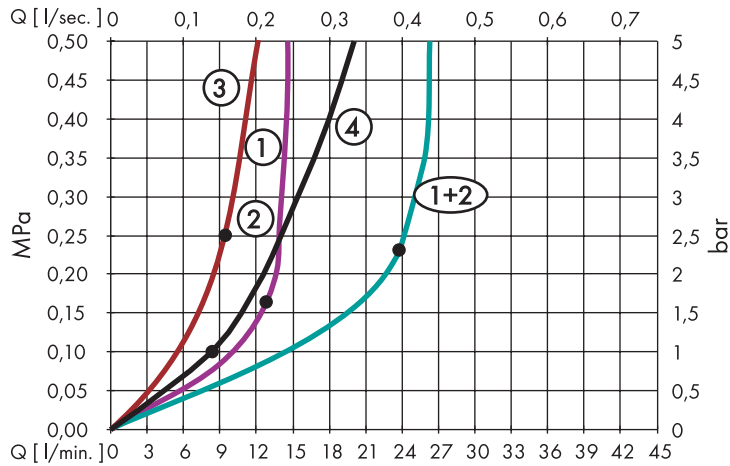
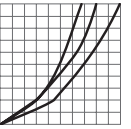
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR قنومضم قفي طولاً • نم







RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Tämän toiminta on taattuna • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

DE Ab • ist die Funktion gewährleistet.

FR A partir de • le fonctionnement est garanti.

EN From • the function is guaranteed.

IT Dal • si garantisce la funzionalità.

ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.

NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

DK Fra • er funktionen anvendelig.

PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.

CS „Od • je zaručená funkce„

SK Od • je zaručená funkcia.

ZH 从 • 开始，正常功能得以保证。

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

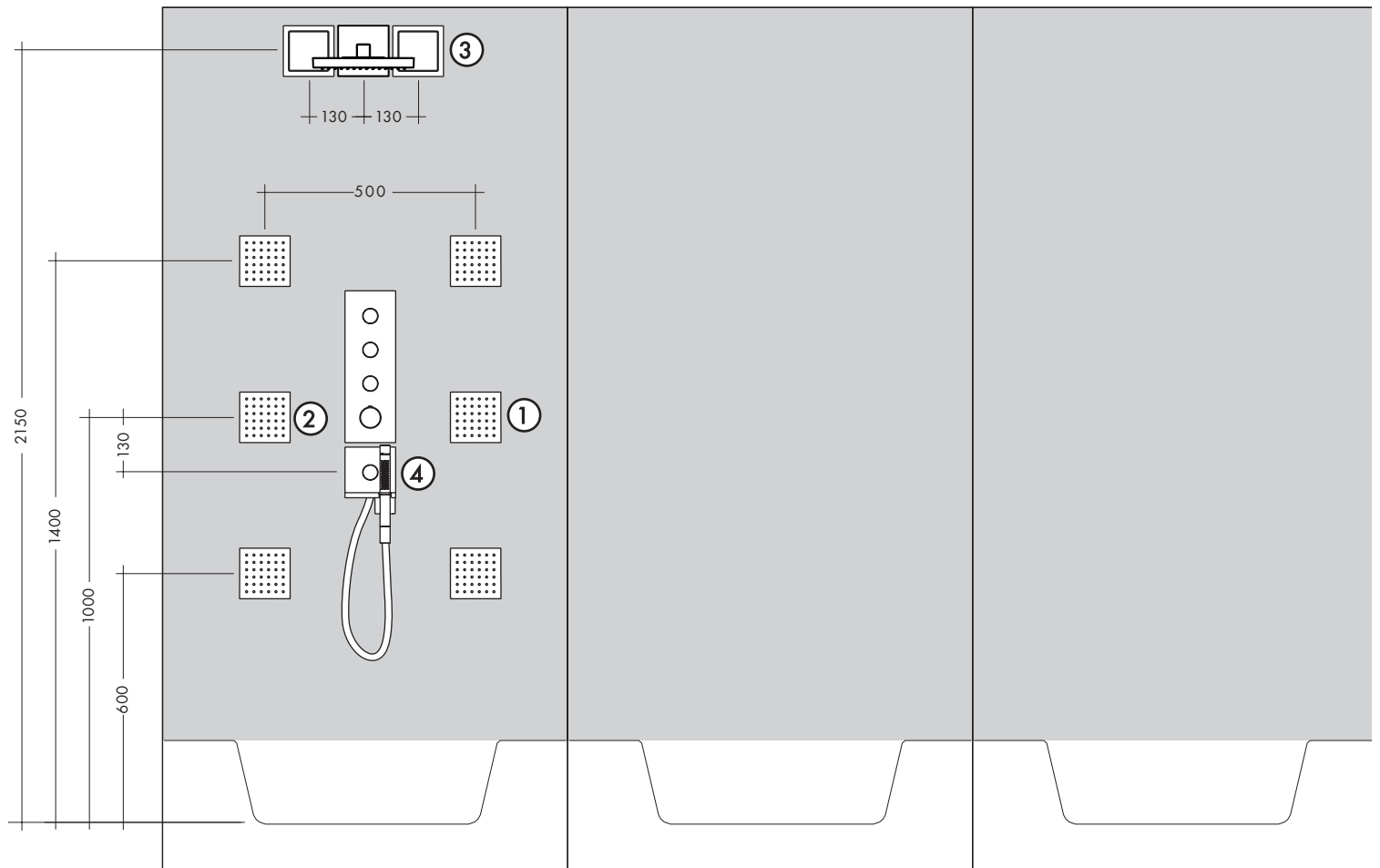
SR Od • je funkcija zagarantovana.

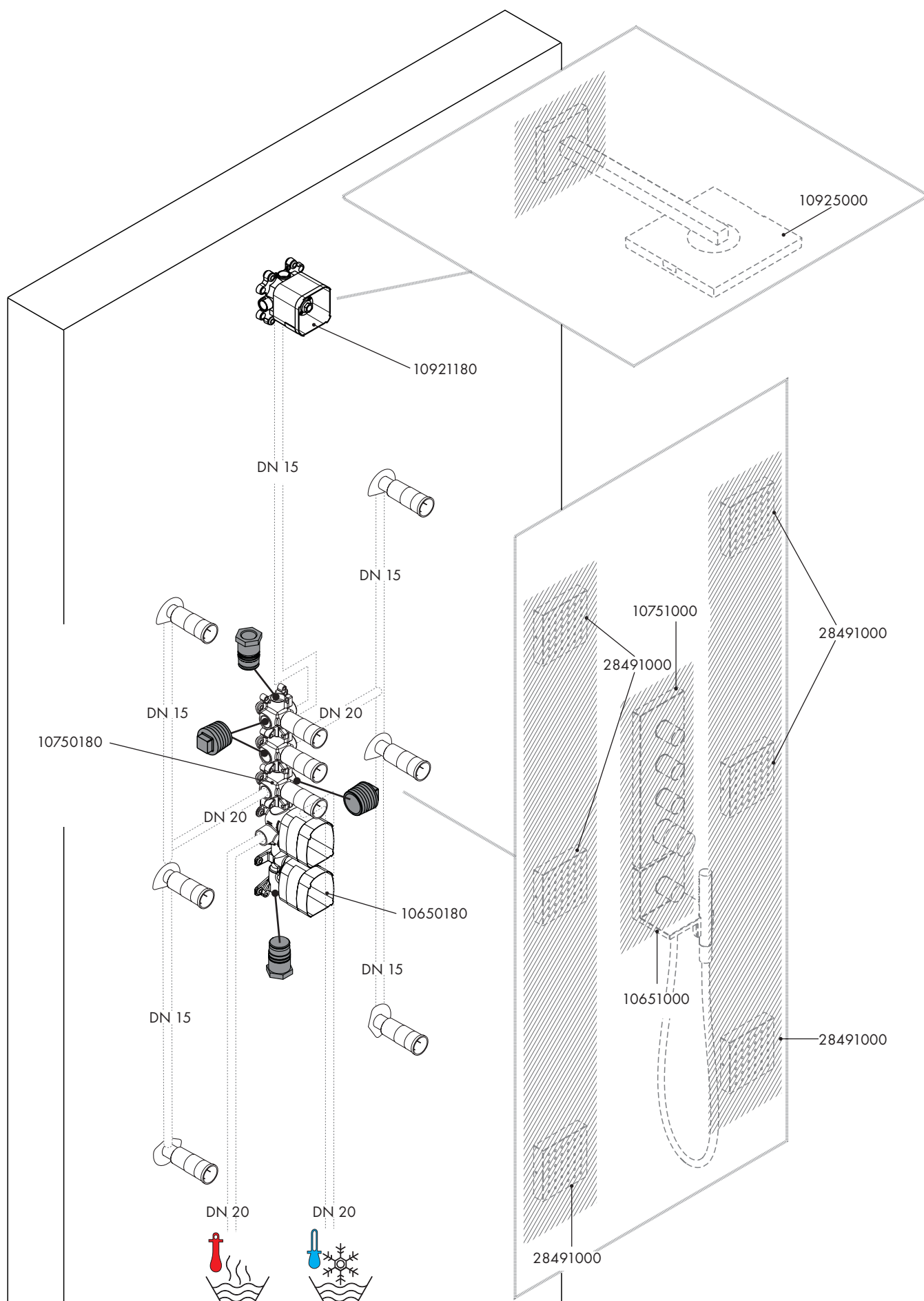
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

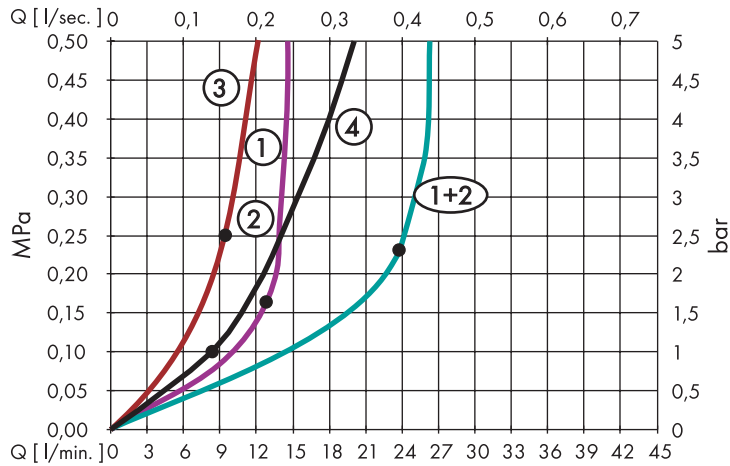
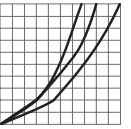
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR قنومضم قفي طولاً • نم







RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täällä toiminta on taattuna • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuojamas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

DE Ab • ist die Funktion gewährleistet.

FR A partir de • le fonctionnement est garanti.

EN From • the function is guaranteed.

IT Dal • si garantisce la funzionalità.

ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.

NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

DK Fra • er funktionen anvendelig.

PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.

CS „Od • je zaručená funkce„

SK Od • je zaručená funkcia.

ZH 从 • 开始，正常功能得以保证。

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

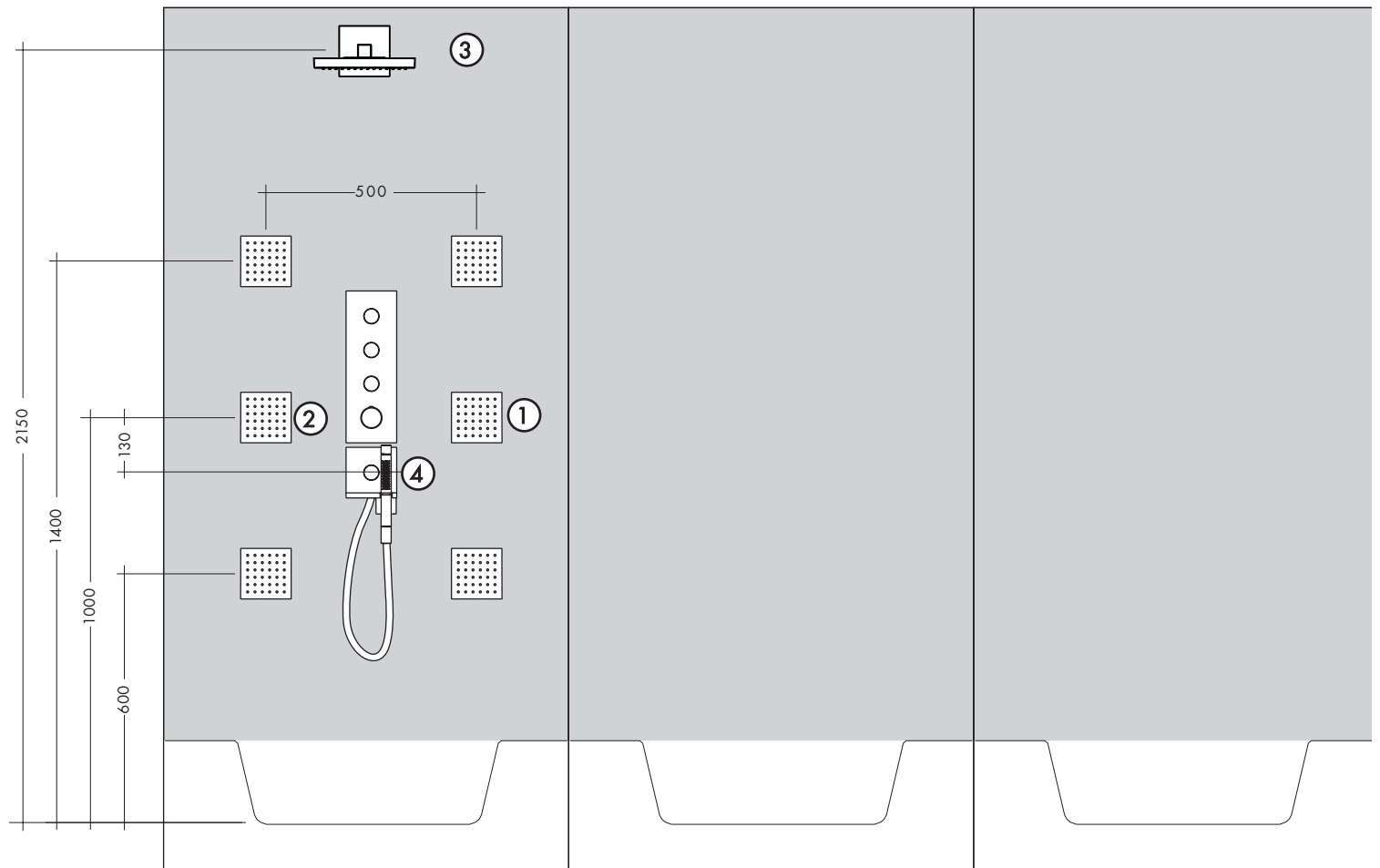
SR Od • je funkcija zagarantovana.

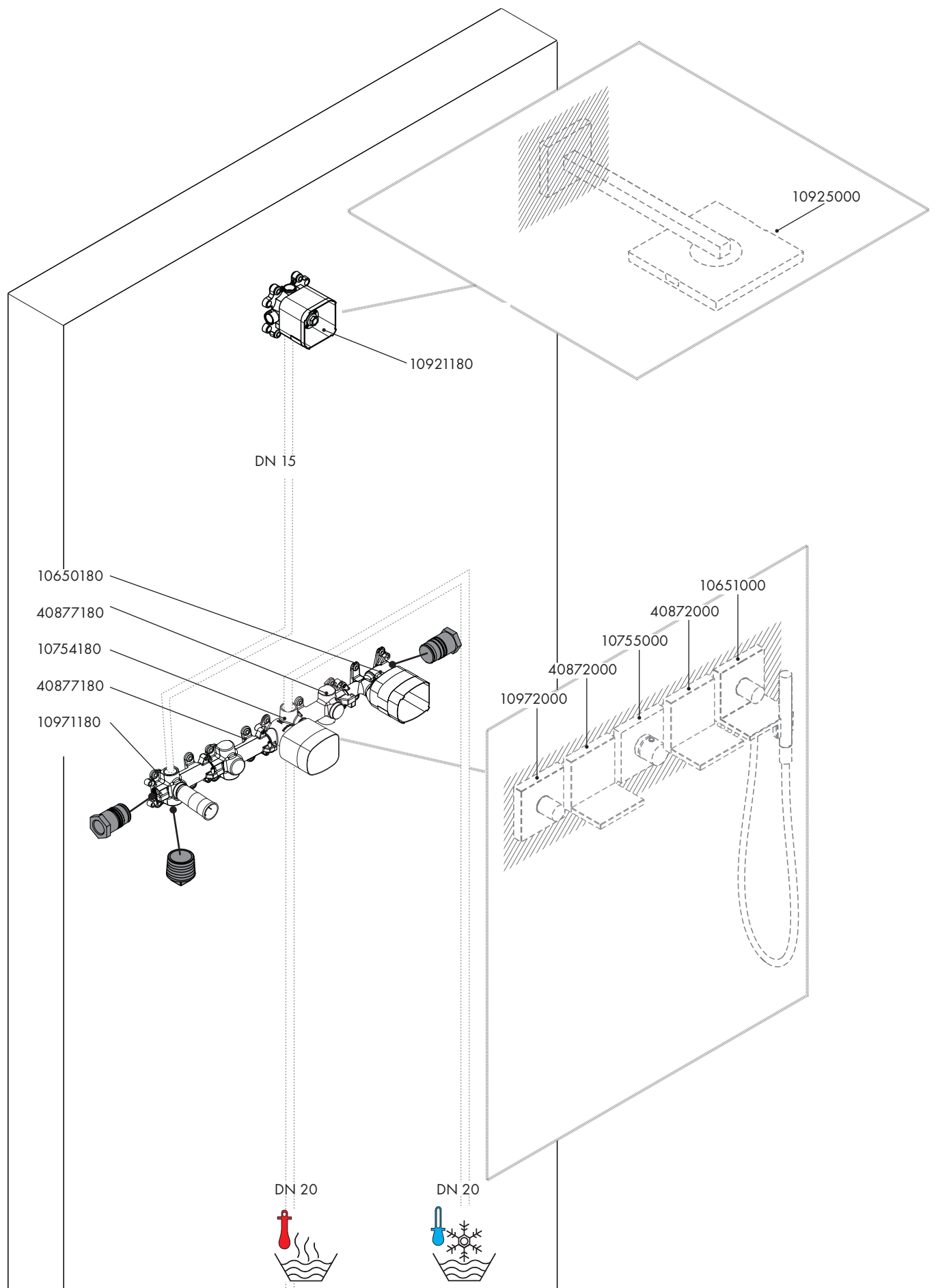
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

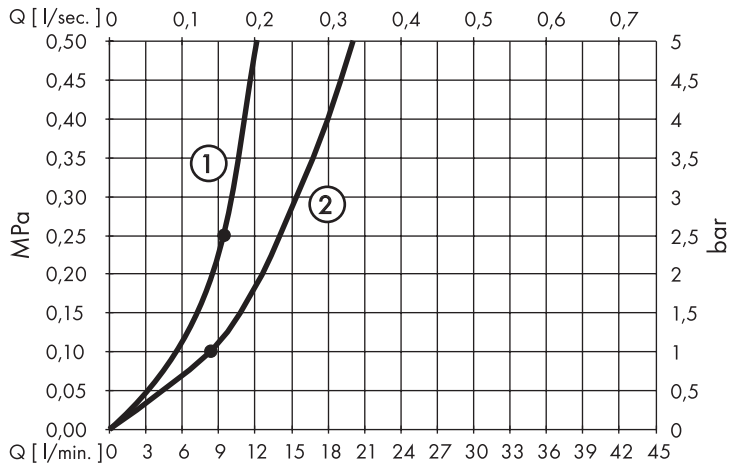
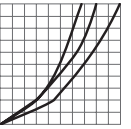
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR قنومضم قفي طولاً • ن م







RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Tämän toiminta on taattu • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • na više

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

DE Ab • ist die Funktion gewährleistet.

FR A partir de • le fonctionnement est garanti.

EN From • the function is guaranteed.

IT Dal • si garantisce la funzionalità.

ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.

NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

DK Fra • er funktionen anvendelig.

PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.

CS „Od • je zaručená funkce„

SK Od • je zaručená funkcia.

ZH 从 • 开始，正常功能得以保证。

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

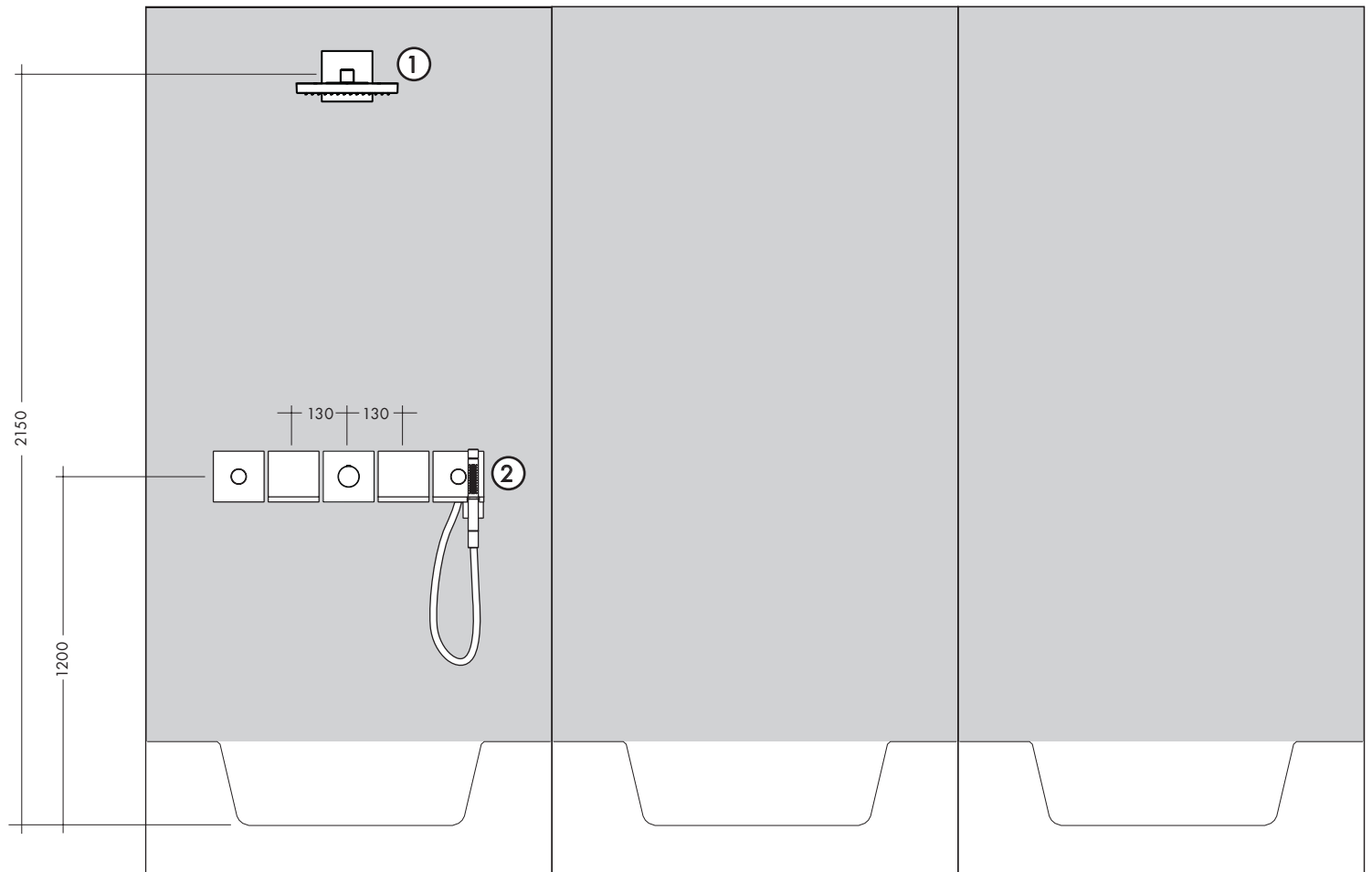
SR Od • je funkcija zagarantovana.

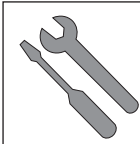
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR قنومضم قفي طول • ن م



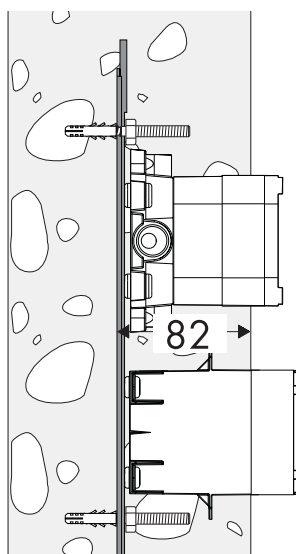


DE Einbautiefe mit Montageblech
FR Profondeur de montage avec tôle de montage
EN Installation depth with installation plate
IT Profondità di montaggio con lamierino di montaggio
ES Profundidad de montaje con chapa de montaje
NL Inbouwdiepte met montageplaat
DK Monteringsdybde med monteringsplade
PT Profundidade de montagem Com chapa de montagem
PL Głębokość montażu z blachą montażową

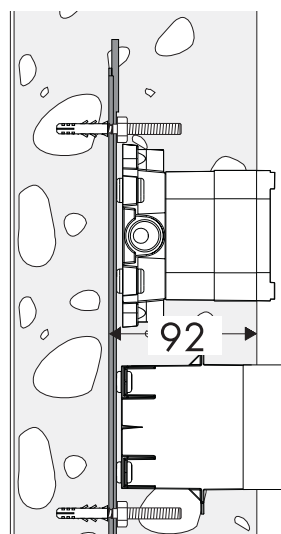
CS Montážní hloubka s montážním plechem
SK Montážna hĺbka s montážnym plechom
ZH 安装深度 带安装板
RU Глубина монтажа с монтажным листом
HU Beépítési mélység szerelőlemezzel
FI Asennussyvyys käyttäen asennuslevyä
SV Monteringsdjup Med monteringsplåt
LT Montavimo gylis su montavimo skarda
HR dubina ugradnje s montažnim limom
TR Montaj derinliği Montaj sacı ile
RO Adâncimea de montare cu tablă de montaj

EL Βάθος εγκατάστασης με έλασμα συναρμολόγησης
SL Vgradna globina avec tôle de montage
ET Paigaldussügavus monteerimisplekiga
LV Lemontēšanas dziļums ar montāžas paneli
SR dubina ugradnje sa montažnim limom
NO Monteringsdybde med monteringsblikk
BG Монтажна дълбочина с монтажна плоча
SQ Thellësia e instalimit me panel montimi
AR عمق التركيب من عبق التركيب

min.
分钟
الدقيقة
мин
perc
dak



max.
maks.
最大
الحد الأقصى
не более.
ne daugiau kaip
tlak
azami
έως

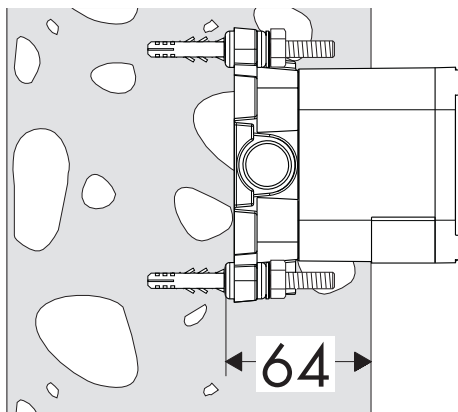


DE Einbautiefe ohne Montageblech
FR Profondeur de montage sans tôle de montage
EN Installation depth without installation plate
IT Profondità di montaggio senza lamierino di montaggio
ES Profundidad de montaje sin chapa de montaje
NL Inbouwdiepte zonder montageplaat
DK Monteringsdybde uden monteringsplade
PT Profundidade de montagem Sem chapa de montagem
PL Głębokość montażu bez blachy montażowej

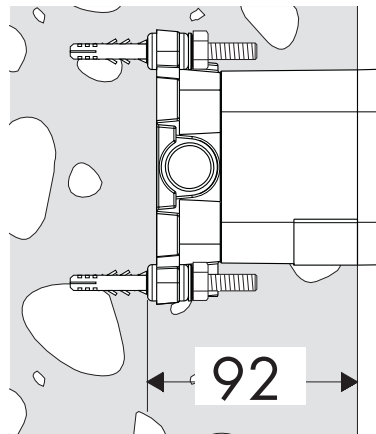
CS Montážní hloubka bez montážního plechu
SK Montážna hĺbka bez montážneho plechu
ZH 安装深度 无安装板
RU Глубина монтажа Без монтажного листа
HU Beépítési mélység szerelőlemez nélkül
FI Asennussyvyys ilman asennuslevyä
SV Monteringsdjup Utan monteringsplåt
LT Montavimo gylis be montavimo skardos
HR dubina ugradnje bez montažnog lima
TR Montaj derinliği Montaj sacı olmadan
RO Adâncimea de montare fără tablă de montaj

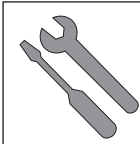
EL Βάθος εγκατάστασης χωρίς έλασμα συναρμολόγησης
SL Vgradna globina brez montažne pločevine
ET Paigaldussügavus monteerimisplekita
LV Lemontēšanas dziļums bez montāžas paneļa
SR dubina ugradnje bez montažnog lima
NO Monteringsdybde uten monteringsblikk
BG Монтажна дълбочина без монтажна плоча
SQ Thellësia e instalimit pa panel montimi
AR عمق التركيب من بدون صاج تركيب

min.
分钟
الدقيقة
мин
perc
dak



max.
maks.
最大
الحد الأقصى
не более.
ne daugiau kaip
tlak
azami
έως

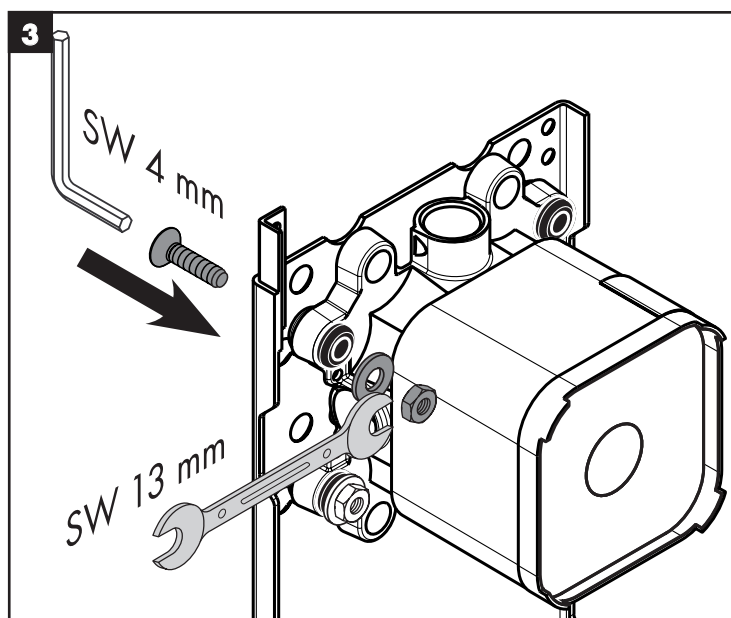
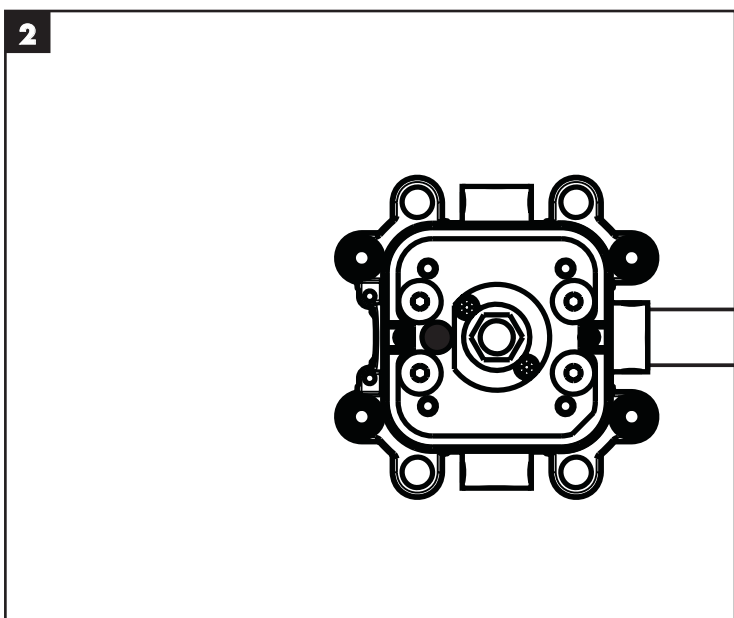
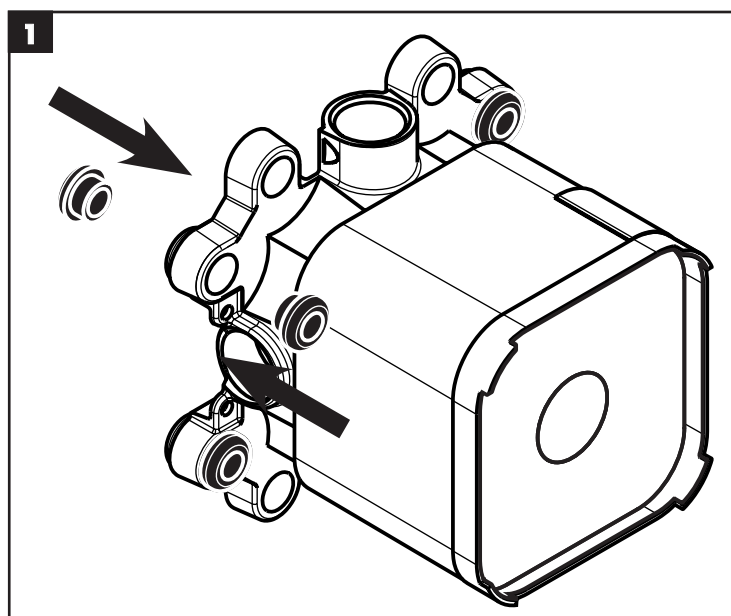
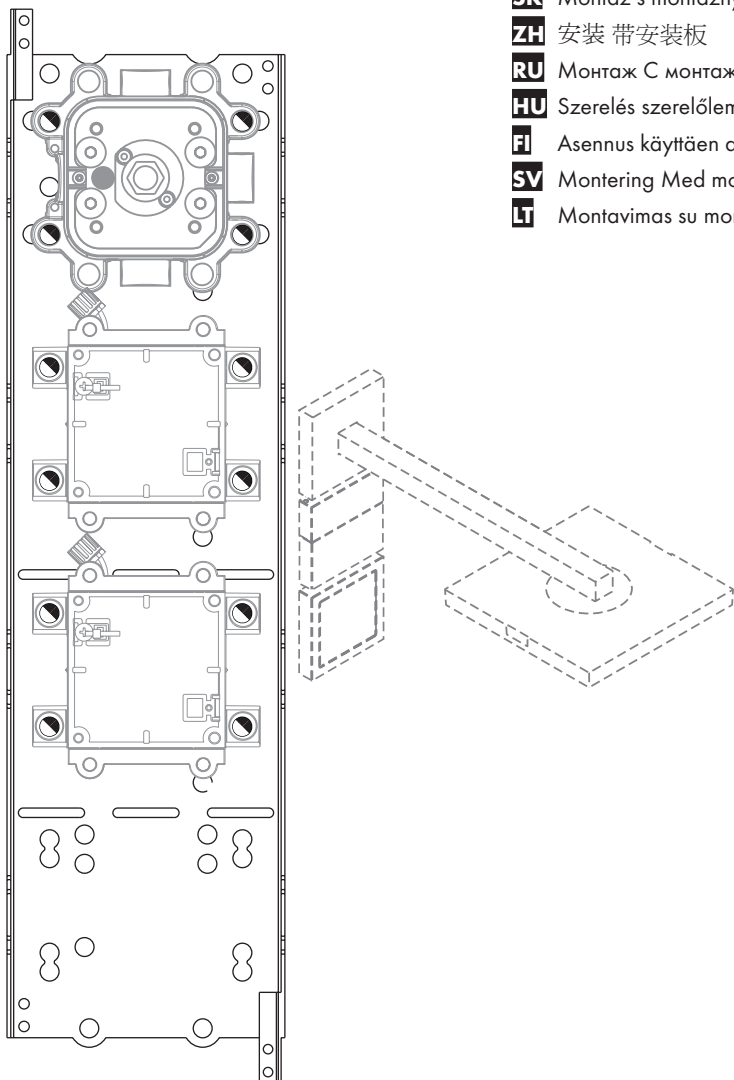


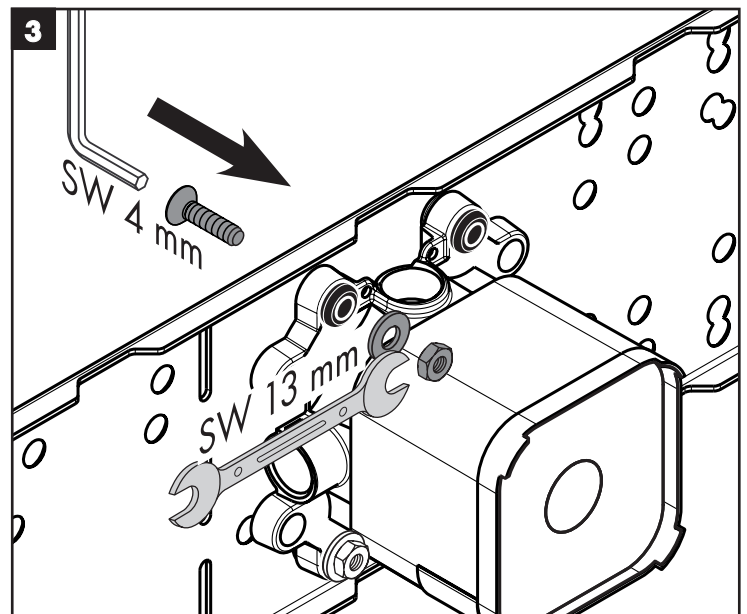
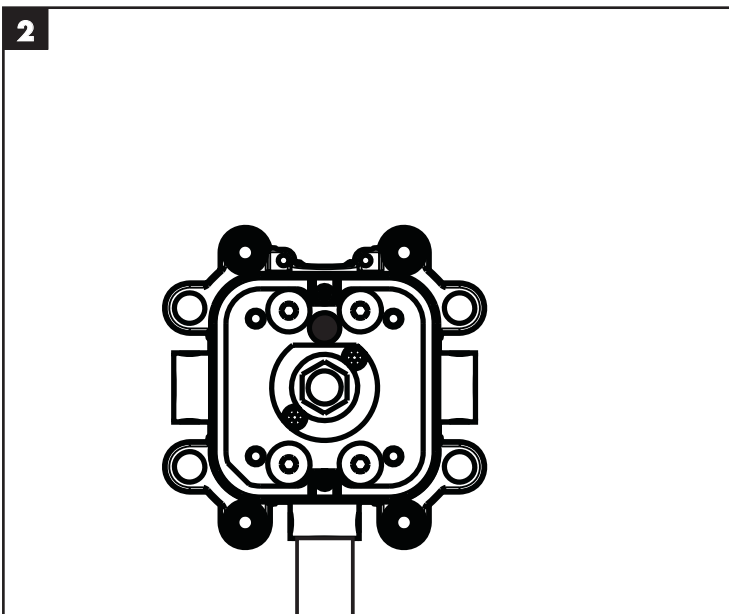
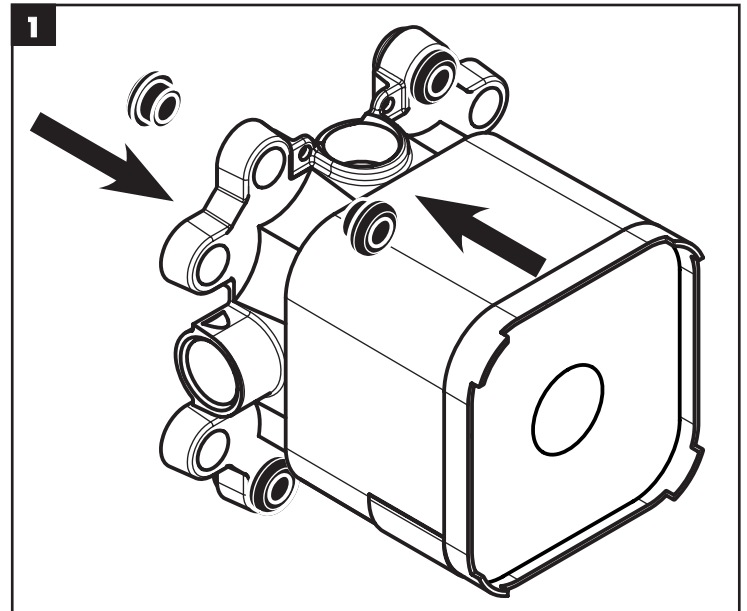
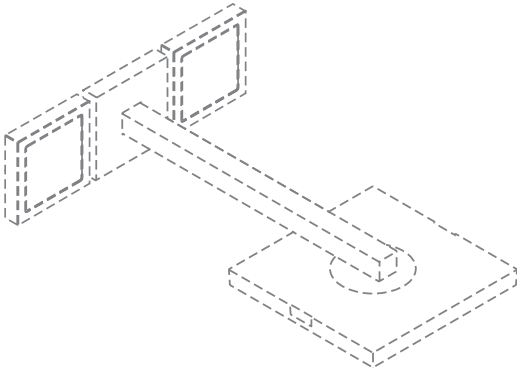
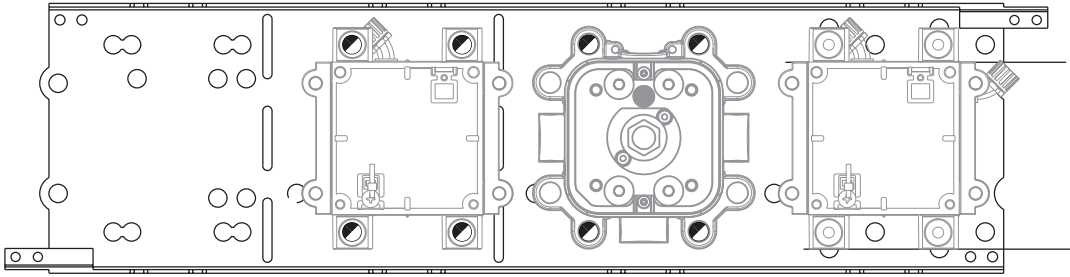
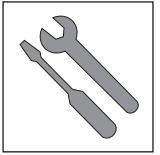


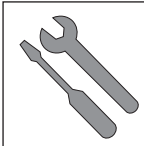
DE Montage mit Montageblech
FR Montage avec tôle de montage
EN Assembly with installation plate
IT Montaggio con lamierino di montaggio
ES Montaje con chapa de montaje

NL Montage met montageplaat
DK Montering med monteringsplade
PT Montagem Com chapa de montagem
PL Montaż z blachą montażową
CS Montáž s montážním plechem
SK Montáž s montážnym plechom
ZH 安装 带安装板
RU Монтаж с монтажным листом
HU Szerelés szerelőlemezzel
FI Asennus käyttäen asennuslevyä
SV Montering Med monteringsplåt
LT Montavimas su montavimo skarda

HR Sastavljanje s montažnim limom
TR Montajı Montaj sacı ile
RO Montare cu tablă de montaj
EL Συναρμολόγηση με έλασμα συναρμολόγησης
SL Montaža avec tôle de montage
ET Paigaldamine monteerimisplekiga
LV Montaža ar montāžas paneli
SR Montaža sa montažnim limom
NO Montasje med monteringsblikk
BG Монтаж с монтажна плоча
SQ Montimi me panel montimi
AR التركيب عمق التركيب



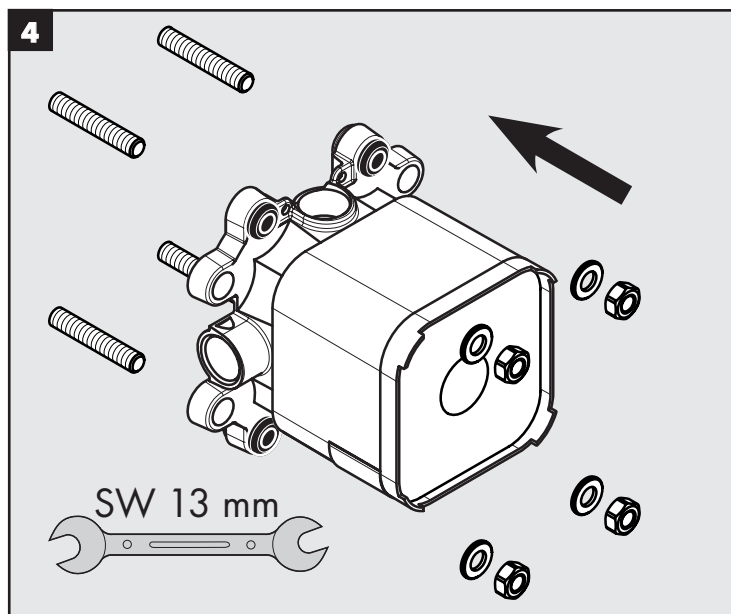
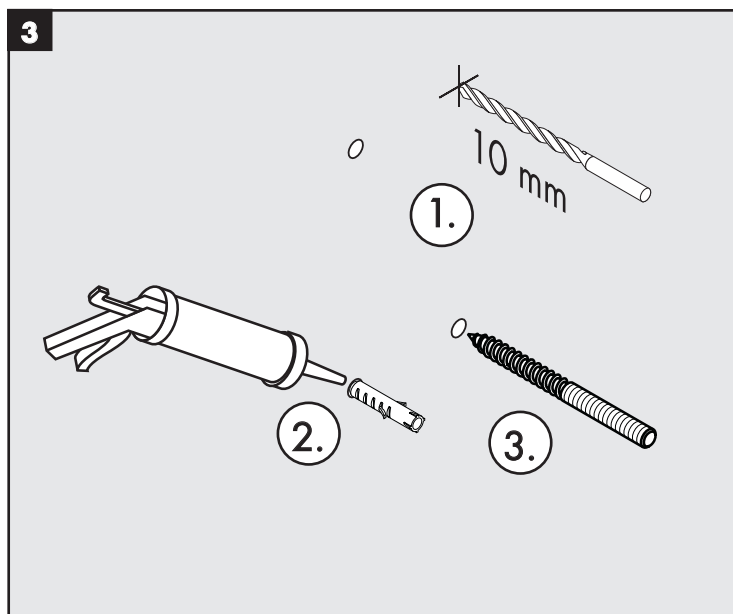
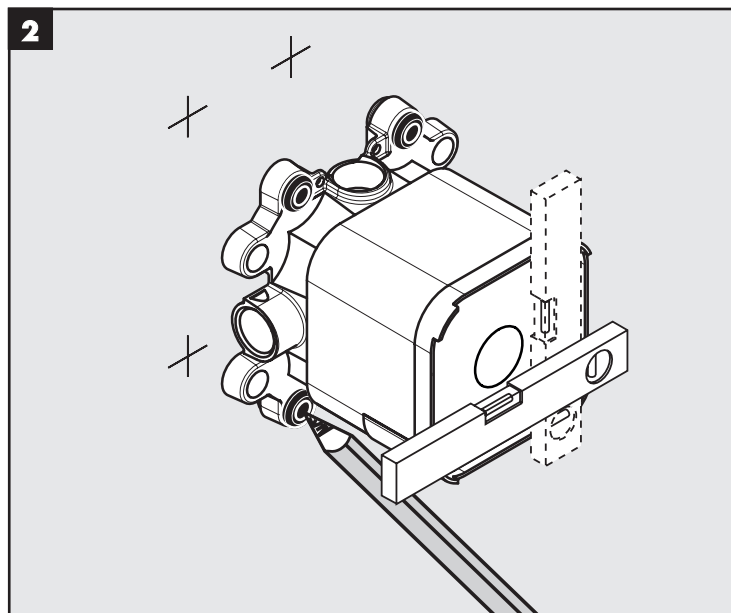
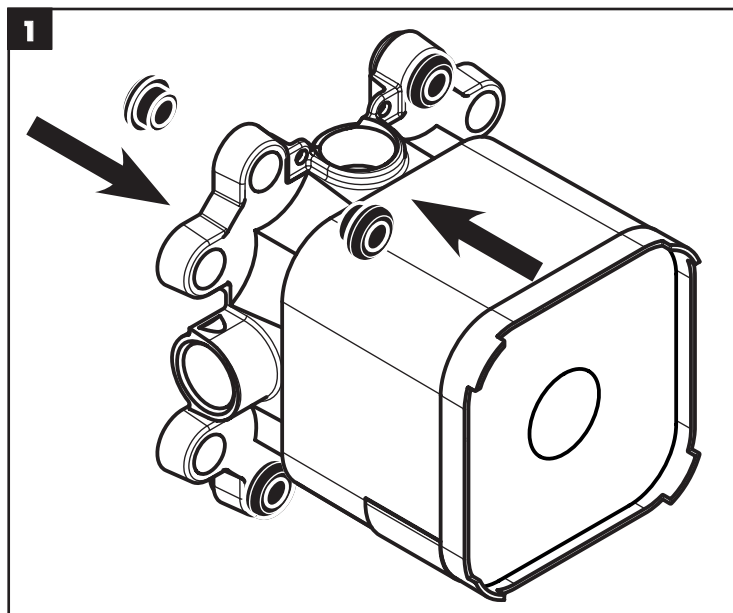


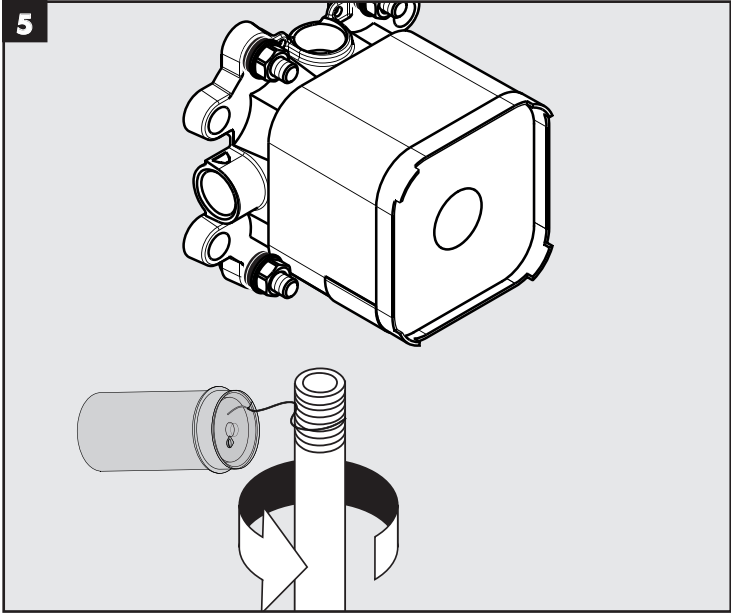
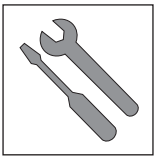


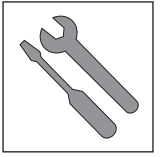
DE Montage ohne Montageblech
FR Montage sans tôle de montage
EN Assembly without installation plate
IT Montaggio senza lamierino di montaggio
ES Montaje sin chapa de montaje
NL Montage zonder montageplaat
DK Monterings uden monteringsplade
PT Montagem Sem chapa de montagem
PL Montaż bez blachy montażowej
CS Montáž bez montážního plechu

SK Montáž bez montážneho plechu
ZH 安装 无安装板
RU Монтаж Без монтажного листа
HU Szerelés szerelőlemez nélkül
FI Asennus ilman asennuslevyä
SV Monterings Utan monteringsplåt
LT Montavimas be montavimo skardos
HR Sastavljanje bez montažnog lima
TR Montaj Montaj sacı olmadan
RO Montare fără tablă de montaj

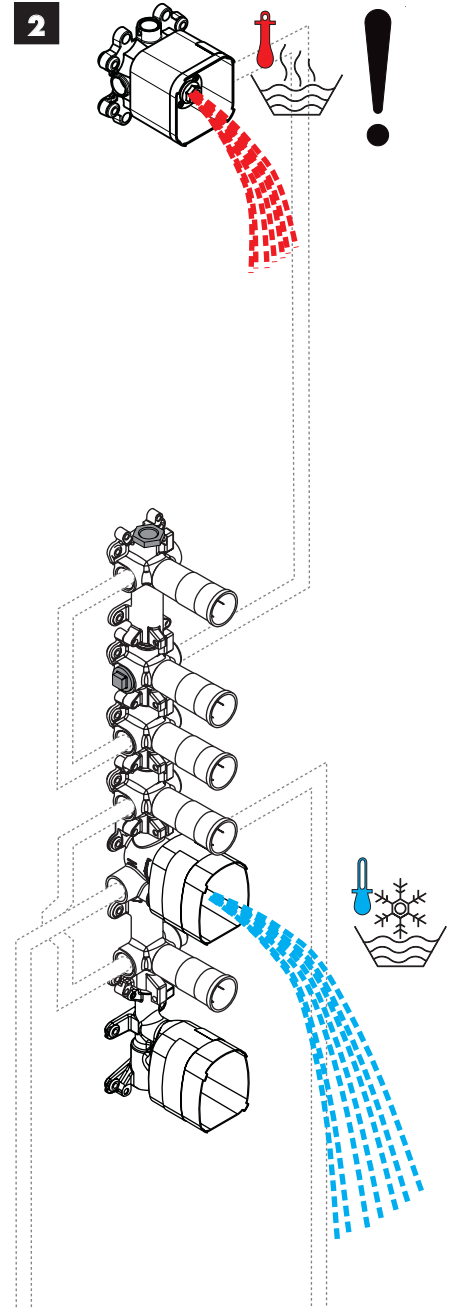
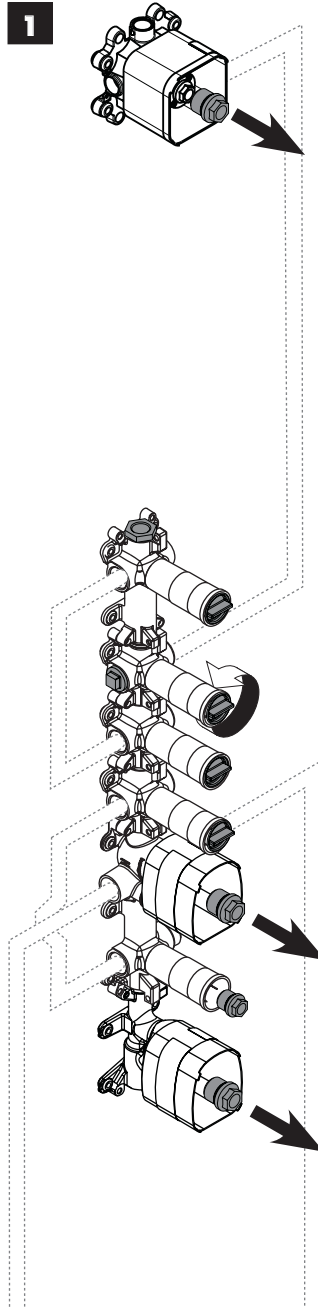
EL Συναρμολόγηση χωρίς έλασμα συναρμολόγησης
SL Montaža brez montažne pločevine
ET Paigaldamine monteerimisplekita
LV Montāža bez montāžas paneļa
SR Montaža bez montažnog lima
NO Montasje uten monteringsblikk
BG Монтаж без монтажна плоча
SQ Montimi pa panel montimi
AR التركيب بدون صاج تركيب







- DE** Spülen der Leitungen
FR Rincer les conduites
EN Flushing of the pipes.
IT Far scorrere l'acqua nel tubo
ES Limpiar lavando los conductos
NL Doorspoelen van de leidingen
DK Skylning af ledninger
PT Lavagem das tubagens
PL Płukanie przewodów
CS vypláchnout vedení
SK Vypláchnutie vedení.
ZH 冲洗管道。
RU Промывка трубопроводов
HU A vezetékek öblítése
FI Johdotusten huuhtelu
SV Spola ledningarna
LT Išplauti vamzdžius
HR Ispiranje slavina
TR Hatların yıkanması
RO Spălarea conductelor
EL Καθαρισμός των αγωγών
SL Izpiranje cevi
ET Torude loputamine
LV Ūdens vada skalošana
SR Ispiranje cevi
NO Spyling av ledninger
BG Промиване на тръбопроводите
SQ Shpëlarja e lidhjeve
AR غسيل المواسير



Zabudovanou a zkontrolovanou kostru zakryjte omítkou, příp. jí při instalaci před zedř zakryjte systémem na obkládání zdí.

Po zaschnutí omítky vyplňte spáry mezi stěnou a plastovým krytem silikonem (bez kyseliny octové!)

Zakryte zabudovanú a skontrolovanú kostru omietkou, príp. ju pri inštalácii pred stenu pokryte systémom na obloženie stien.

Po zaschnutí omietky vystriekajte silikónom (bez kyseliny octovej!) štrbiny medzi stenou a plastovým krytom.

将已经安装并经过检验的基体抹灰，或者在安装前壁时用壁覆面系统将其包覆。已抹灰的壁表面干燥后，使用硅胶（不含醋酸）对壁与塑料外壳之间的接缝点进行喷塑。

Встроенные и проверенные основные части заштукатурить либо при монтаже на стене облицовать при помощи облицовочной системы. После высыхания зашпаклеванной поверхности стены, заполнить шов между стеной и пластмассовым комплексом силиконом (не содержащим уксусной кислоты).

A beépített és ellenőrzött alaptetstet bevakolni, ill. előfal felszerelés esetén a falburkoló rendszerrel beborítani.

A bevakolt falfelület kiszáradása után, a fal és a műanyag burkolat közötti hézagot szilikonnal (ecetsav mentes!) kifújni.

Na stěnu nanést PCI-Lastogum nebo nějakou srovnatelnou těsnicí hmotu podle pokynů výrobce.

Na stenu naniesť PCI-Lastogum, alebo porovnateľný tesniaci materiál podľa pokynov výrobcu.

遵照制造商的说明，在边壁上使用PCI胶黏层或类似的密封材料。

Нанесите на стену PCI-Lastogum или подобный герметик, указанный изготовителем.

Hordjuk fel a falra a PCI-Lastogum-ot vagy a hasonló szigetelőanyagot a gyártó előírásainak megfelelően.

Ořízněte těsnící manžety.

Těsnící manžety se nesmí překrývat.

Orežte tesniace manžety.

Tesniace manžety sa nesmú prekryvať.

锯开密封涨圈。
密封涨圈不可重叠。

Разрезать уплотнительную манжету. Запрещается соединять уплотнительные манжеты внахлестку.

A tömítőkarmentyút megfelelő nagyságra vágni. A tömítőkarmentyúknak nem szabad egymást fedni.

Plastový kryt překryjte těsnící manžetou a vtláče ji do lepidla a silikonu.

Prikryte tesniacou manžetou plastový kryt a zatlačte ju do lepidla a silikónu.

Pozor! Tesniaca manžeta nesmie byť lepená za horúca.

将密封圈套到塑料外壳上并压到胶水和硅胶中。

Уплотнительная манжету надеть на пластмассовый корпус и закрепить при помощи клея и силикона.

A tömítő mandzsettát a műanyag burkolatra húzni és a ragasztóba, valamint a szilikonba benyomni.

Pozor! Těsnící manžeta nesmí být slepená za horka.

注意！不能热粘贴密封涂层。

ВНИМАНИЕ! Уплотнительную манжету не разрешается приклеивать горячим способом.

Figyelem! A szigetelő gumigyűrűt nem szabad forróan felragasztani.

